# Spring 2011 Music Department Calendar of Events

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>April 29, 7pm</td>
<td>Micah Parker &amp; Erik Flaten: “Winterreise”+</td>
</tr>
<tr>
<td>April 30, 8:30pm</td>
<td>Clare Bresnahan, senior violin recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 1pm</td>
<td>Lauren Wenger, senior flute recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 3pm</td>
<td>Sheri Oestreich, junior flute recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 4pm</td>
<td>Songs of John Pickett*</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 5pm</td>
<td>Kathy Kim and Brandon Chandler, joint flute and bassoon recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 6:30pm</td>
<td>Music of Remembrance*</td>
</tr>
<tr>
<td>May 1, 7pm</td>
<td>Flute Studio Recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 3, 7pm</td>
<td>Brass Chamber Music Recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 4, 7pm</td>
<td>Karyl Carlson, guest pianist and soprano+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 6, 7pm</td>
<td>Flaten and Friends: Pops Concert+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 7, 12pm</td>
<td>Janessa Lang, junior clarinet recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 7, 2pm</td>
<td>Marina Christopher, senior bass recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 7, 4pm</td>
<td>Evan Norberg, graduate conducting recital*</td>
</tr>
<tr>
<td>May 7, 6pm</td>
<td>Will Obregon, senior tuba recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 8, 2pm</td>
<td>Andrea Brannman, senior clarinet recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 8, 4pm</td>
<td>Courtney and Jessikah’s Recital for No Reason+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 8, 7pm</td>
<td>Alex Abrams, masters cello recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 10, 7:30pm</td>
<td>John Geiger, horn recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 11, 7pm</td>
<td>String Studio Recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 13, 7:30pm</td>
<td>Kris Cutis, senior clarinet recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 10am</td>
<td>Janss Woldseth, senior bass recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 12pm</td>
<td>Molly Tourtelot, cello recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 2pm</td>
<td>Jacob Goforth, junior bassoon recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 2:30pm</td>
<td>Prep Strings Recital*</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 4pm</td>
<td>Nicole Matthews, senior voice recital+</td>
</tr>
<tr>
<td>May 14, 7pm</td>
<td>Jesse Pierson, senior piano recital+</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Concert Hall  
+ Recital Hall

Parking is free every weekday after 4:30 p.m. and all day on weekends, unless otherwise stated.

The Calendar of Events changes frequently. For the most up-to-date calendar, visit our website at [www.cwu.edu/~music](http://www.cwu.edu/~music) or call (509) 963-1216

Please turn off your cell phone and refrain from the use of any electronic devices through the duration of your visit to our new facility. Thank you.

You can further the excellence of our Music Department! A contribution of $250 will contribute to the program of your choice, and inscribe your name, or the name of a loved one, on a chair in our beautiful Concert Hall. Find out more about “La Sedia” (The Music Chair) at [www.cwu.edu/~music](http://www.cwu.edu/~music).

---

### Terezín and Viktor Ullmann: Creation in the Midst of Chaos

**A Lecture Recital**

**Dr. Wendy Anne Mullen, Soprano**  
**Dr. Duane Funderburk, Piano**  

---

Central Washington University  
Department of Music  
presents:

---

Terezín and Viktor Ullmann: Creation in the Midst of Chaos  

A Lecture Recital  

Dr. Wendy Anne Mullen, Soprano  
Dr. Duane Funderburk, Piano  

Music Building Recital Hall  
Thursday, April 28, 2011  
7:00 PM
Program

Viktor Ullmann (1898-1944), a successful composer, conductor and music critic, was imprisoned in the concentration camp of Terezín during WWII. This lecture will focus upon the unusual treatment of prisoners in the camp and the works that Ullmann composed during his incarceration.

Terezín

The Life of Viktor Ullmann

Der Kaiser von Atlantis

The Lieder of Victor Ullmann

During this evening’s presentation, Dr. Mullen and Dr. Funderburk will be performing the following selections composed by Victor Ullmann:

Immer inmitten

Sonnenuntergang

Abendphantasie

Soprano Wendy Anne Mullen is Vocal Coordinator and Professor of Music at Georgia College & State University in Milledgeville, Georgia. An active recitalist of standard literature, she also has performed rarely heard masterpieces of Russian vocal repertoire, the demanding cycle Spleens et Détresses of Louis Vierne, and the dramatic Poèmes Pour Mi of Oliver Messiaen. She is a promoter of the music of Viktor Ullmann, a composer who was incarcerated in the WWII concentration camp of Terezín. Dr. Mullen has appeared as a featured soloist with the Knoxville Symphony, Knoxville Chamber Orchestra, Johnson City Symphony, Macon Symphony and Symphony of the Mountains. She has performed several leading operatic roles including Marie in The Bartered Bride, Fiordiligi in Cosi fan Tutte, and the title role in Suor Angelica.

Dr. Mullen serves as a master class clinician and adjudicator throughout the southeast and is the Membership Chair of Georgia Chapter of the National Association of Teachers of Singing. In addition to her singing, she is an accomplished violist. She is a core member of the Macon Symphony and is the choir director at St. Stephen’s Episcopal Church in Milledgeville. A native of Kingsport, Tennessee, she received her Doctorate of Music in Voice Performance at Arizona State University and her Masters and Bachelors of Music degrees from The University of Tennessee, Knoxville.

Duane Funderburk started his musical studies in the Pacific Northwest, studying piano with Marcile Mack while at Seattle Pacific University, and Randolph Hokanson at the University of Washington. His Master’s degree in piano performance was earned at Boston University with Hungarian pianist, Bela Nagy. Dr. Nagy was a student and teaching assistant for Bela Bartok at the Budapest Conservatory for several years before coming to the United States.

In 1999, Dr. Funderburk completed a DMA in Collaborative Piano from the University of Southern California, and since then has emphasized this area of performance. In 2001 he joined violinist Alex Russell in creating The Los Angeles Collaboration, a violin and piano duo that gives over 50 concerts annually, many of which are with orchestra. Performances have included venues throughout the United States, as well as venues in England, Sweden, Armenia and Ukraine, and Australia, Singapore, China and Korea.

Most recently Duane has joined with many of the string students and faculty at Central Washington University, helping them to prepare for recitals, competitions and juries as he combines his love of the Northwest with collaborative music making. He and his wife Janni reside in Pasadena, California, as well as Plain, Washington.
Translations

Immer inmitten
Terezín manuscript: no date

Immer inmitten, immer inmitten, durch alle Wunderbezirke geschritten, ferne der Heimat, doch nahe dem Born, was hat nicht die Seele alles erlitten, bald streift sie im Moose, bald reißt sie der Dorn immer inmitten, immer inmitten.

Immer inmitten, immer inmitten, zwischen Verzagen und brüstigem Bitten findet der Mensch sich ins bergende Haus, langsam vergißt er, was er gestritten, endigt ihm einmal gespenstischer Braus immer inmitten, immer inmitten.

Immer inmitten, immer inmitten, kommt schlafend der Tod in das Leben geritten. Prasselnde Weise seltsam verklirrt. Sagen kann niemand, was morgen sein wird: immer inmitten, immer inmitten.

Always amidst
Text: Dr. Hans Günter Adler (1910-1988)

Always amidst, always amidst, all miracles worlds traversed, far from home, yet near the well, the soul has endured so much, soon she strays into the moss, soon she is torn by thorns, always amidst, always amidst.

Always amidst, always amidst, between despair and passionate pleas man finds his way to the protecting house, slowly he forgets what it was he fought for, till his once ghostly revels come to an end always amidst, always amidst.

Always amidst, always amidst, the sleeping death comes riding into life. Its thundering melody dies away strangely. None can say what tomorrow will bring: always amidst, always amidst.

Sonnenuntergang
Signed Manuscript: 1943

Wo bist du? Trunken dämmert die Seele mir Von all deiner Wonne! Denn eben ist’s, Daß ich gelauscht, wie goldner Töne Voll der entzückende Sonnenjüngling Sein Abendlied auf himmlischer Leier spielt; Es tönten rings die Wälder und Hügel nach. Doch ferne ist er zu frommen Völkern, Die ihn noch ehren, hinweggegangen.

Abendphantasie
Terezín Manuscript: No date

Vor seiner Hütte ruhig im Schatten sitzt Der Pflüger, dem Genügsamen raucht sein Herd. Gastfreundlich tönt dem Wanderer im Friedlichen Dorfe die Abendglocke.

Wohl kehren itzt die Schiffer zum Hafen auch, In fernen Städten fröhlich verrauscht des Markts Geschäftiger Lärm; in stiller Laube Glänzt das gesellige Mahl den Freunden.

Am Abendhimmel blühet ein Frühling auf; Unzählig blühen die Rosen, und ruhig scheint Die goldne Welt; O! dorthin nimmt mich, Purpurne Wolken! Und möge droben In Licht und Luft zerrinnen mir Lieb’ und Leid!

Abendphantasie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

In the shade outside his cottage, in silence, the plough-mans sits, content with his smoking hearth, In the peaceful village the vesper bell calls a welcome to the traveler.

Now the boatmen return to port, in distant towns the bustling market falls silent; in a quiet garden friends gather for a sociable meal.

But where am I bound? Mortal man lives by work and wages; alternating labor and rest make him content; why, then, within my breast will this thorn never sleep?

Spring blossoms forth in the evening sky; roses bloom in thousands, and the golden world glows in stillness: O take me there, red-tinged clouds! Up and there let my love and sorrow melt into light and air! But the spell fades, as if dispersed by my foolish plea; darkness falls, and beneath the skies I am, as ever, alone.

Come to me now, sweet slumber! My heart demands too much; yet Youth, you restless dreamer, you too will finally burn out! Old age will bring me peace and contentment.

Evening reverie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)


Evening reverie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

In the shade outside his cottage, in silence, the plough-mans sits, content with his smoking hearth, In the peaceful village the vesper bell calls a welcome to the traveler.

Now the boatmen return to port, in distant towns the bustling market falls silent; in a quiet garden friends gather for a sociable meal.

But where am I bound? Mortal man lives by work and wages; alternating labor and rest make him content; why, then, within my breast will this thorn never sleep?

Spring blossoms forth in the evening sky; roses bloom in thousands, and the golden world glows in stillness: O take me there, red-tinged clouds! Up and there let my love and sorrow melt into light and air! But the spell fades, as if dispersed by my foolish plea; darkness falls, and beneath the skies I am, as ever, alone.

Come to me now, sweet slumber! My heart demands too much; yet Youth, you restless dreamer, you too will finally burn out! Old age will bring me peace and contentment.

Sunset
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

Where are you? My intoxicated soul is dulled by all your glory! For I just now listened as the youthful sun-god, delightful in his golden strain, played his evening hymn on a heavenly lyre; the surrounding forests and hills re-echo. Yet he went far to pious nations, who still revere him.

Abendphantasie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

Vor seiner Hütte ruhig im Schatten sitzt Der Pflüger, dem Genügsamen raucht sein Herd. Gastfreundlich tönt dem Wanderer im Friedlichen Dorfe die Abendglocke.

Wohl kehren itzt die Schiffer zum Hafen auch, In fernen Städten fröhlich verrauscht des Markts Geschäftiger Lärm; in stiller Laube Glänzt das gesellige Mahl den Freunden.

Am Abendhimmel blühet ein Frühling auf; Unzählig blühen die Rosen, und ruhig scheint Die goldne Welt; O! dorthin nimmt mich, Purpurne Wolken! Und möge droben In Licht und Luft zerrinnen mir Lieb’ und Leid!

Abendphantasie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

In the shade outside his cottage, in silence, the plough-mans sits, content with his smoking hearth, In the peaceful village the vesper bell calls a welcome to the traveler.

Now the boatmen return to port, in distant towns the bustling market falls silent; in a quiet garden friends gather for a sociable meal.

But where am I bound? Mortal man lives by work and wages; alternating labor and rest make him content; why, then, within my breast will this thorn never sleep?

Spring blossoms forth in the evening sky; roses bloom in thousands, and the golden world glows in stillness: O take me there, red-tinged clouds! Up and there let my love and sorrow melt into light and air! But the spell fades, as if dispersed by my foolish plea; darkness falls, and beneath the skies I am, as ever, alone.

Come to me now, sweet slumber! My heart demands too much; yet Youth, you restless dreamer, you too will finally burn out! Old age will bring me peace and contentment.

Sunset
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

Where are you? My intoxicated soul is dulled by all your glory! For I just now listened as the youthful sun-god, delightful in his golden strain, played his evening hymn on a heavenly lyre; the surrounding forests and hills re-echo. Yet he went far to pious nations, who still revere him.

Abendphantasie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

Vor seiner Hütte ruhig im Schatten sitzt Der Pflüger, dem Genügsamen raucht sein Herd. Gastfreundlich tönt dem Wanderer im Friedlichen Dorfe die Abendglocke.

Wohl kehren itzt die Schiffer zum Hafen auch, In fernen Städten fröhlich verrauscht des Markts Geschäftiger Lärm; in stiller Laube Glänzt das gesellige Mahl den Freunden.

Am Abendhimmel blühet ein Frühling auf; Unzählig blühen die Rosen, und ruhig scheint Die goldne Welt; O! dorthin nimmt mich, Purpurne Wolken! Und möge droben In Licht und Luft zerrinnen mir Lieb’ und Leid!

Abendphantasie
Text: Friedrich Hölderlin (1770-1843)

In the shade outside his cottage, in silence, the plough-mans sits, content with his smoking hearth, In the peaceful village the vesper bell calls a welcome to the traveler.

Now the boatmen return to port, in distant towns the bustling market falls silent; in a quiet garden friends gather for a sociable meal.

But where am I bound? Mortal man lives by work and wages; alternating labor and rest make him content; why, then, within my breast will this thorn never sleep?

Spring blossoms forth in the evening sky; roses bloom in thousands, and the golden world glows in stillness: O take me there, red-tinged clouds! Up and there let my love and sorrow melt into light and air! But the spell fades, as if dispersed by my foolish plea; darkness falls, and beneath the skies I am, as ever, alone.

Come to me now, sweet slumber! My heart demands too much; yet Youth, you restless dreamer, you too will finally burn out! Old age will bring me peace and contentment.